

DUNASZERDAHELYI DUNAJSKOSTREDSKY

HÍRNÖK 30. ÉVFOLYAM, 9. SZÁM, 2022. OKTÓBER 19.

9. ČÍSLO, 30. ROČNÍK, 19. OKTÓBRA 2022 HLÁŠNIK

Keresni a jobbat, a másét

A minap felszaladt a szemöldököm, amikor az egyik újságot lapozva a tekintetem egy csallóközi fordásüzlet belsejére tévedt. Persze, csak úgy nem szaladgál a szemöldököm – kellett hozzá az az üzletben lévő jó nagy Buddha-szobor, ami minden bizonnyal a dizájn részét képezte. Még mielőtt megszólnának, leszögezem: nincs semmi bajom se a buddhizmussal, se más vallással. Mert lehetett volna bármi más is – mondjuk egy jópofa, Amerikából hozzánk vágott cuki dolog akár. Mondjuk egy halloweenes termék...

Csupán a jelenség gondolkodtatott el, hogy mennyire trendi (vagy hallottam már így is: trendicsek) úgy jelképeket, szimbólumokat használni, kitenni, hogy hangyányi viszonyunk sincs hozzájuk. Vagyis, hogy a jelentéstartalmuk mögött csupán a kiüresített szuperfogyasztói társadalom árnya sejlik...

Lapoztam tehát, és konstatáltam magamban, bizony, nagy bajban lesz az a több száz évvel később élő fotómuzeológus, aki majd a „Buddhista szokások a Csallóközben” címmel akarja megírni a tanulmányát, e fotók szemrevételezése után.

Számomra tehát a jelenség elgondolkodtató: a rendszer-változás óta (is) csak és erővel a másét keressük, mert az minden bizonnyal jobb, mint amink van. Legyen szó kultúráról, szokásról, vallásról – vagy inkább a ma emberének válás-pótlékairól (bár Nicolás Gómez Dávila frappáns megfogalmazása szerint a hitetlenség nem bűn, hanem büntetés).

És ez sajnos meghatványozódott, amióta mobilra kötötték a lelkeinket. Marcel De Corte belga filozófus írta, s mennyire igaz is, hogy „napjainkban az ember folyamatosan önmagán kívülre menekül, a magáról alkotott káprázatokba, melyek valójának tagadása”.

Pedig mennyi mindent magába ölel és élénk tár Mind-szent hava, az október. A rózsafüzérek Salutatio Angelicáit, de nemzeti emléknapjainkat, október hatodikáinkat és huszonharmadikáinkat is, mikor „A béketűrés népe / Fellázadt és maga ment / A sorsának elébe”... Imádkozzunk értük és emlékezzünk közösen a hőseinkre!

Nagy Attila
főszerkesztő



Dunaszerdahely Város Önkormányzata tisztelettel meghívja Önt és kedves családját
az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére

2022. október 23-án (vasárnap) 15.00 órai kezdettel szervezett ünnepi megemlékezésre.

Helyszín: A diktatúrák áldozatainak emlékműve (Fő utca)

Köszöntőt mond dr. Hájos Zoltán, Dunaszerdahely város polgármestere.

Ünnepi beszéd: Berényi József, Nagyszombat megye alelnöke.

Közreműködnek: Szent György Kórus, Varga Rebeka, Közös Igazgatású Szakközépiskola Szabó Gyula 21,
10. számú Szent György Cserkészcsapat



PRIMÁTOR ODPOVEDÁ

Kruhový objazd pri Metranse: ako dlho budeme ešte musieť čakať?

JUDr. Zoltán Hájos
primátor mesta Dunajská Streda

Dávnejšie sme v Dunajskostredskom hlásniku písali aj o tom, že štát plánuje postaviť kruhový objazd na ceste I. triedy 63 (I/63) obchádzajúcej Dunajskú Stredu. Mal by byť postavený vedľa Metransu, na mieste, ktoré je, žiaľ, opakovaným dejiskom nehôd. Štát PLÁNUJE - pretože prísľub bol síce vyslovený, ale realizácia na seba dáva už roky čakať, kdesi v bludisku úradníckej byrokracie. Na možnosti ďalšieho postupu sme sa pýtali primátora Zoltána Hájosa.

Každý dobre pozná križovatku Povodskej cesty a cesty I/63 spájajúcej Komárno s Bratislavou. Hlavne všetci vedia, že tu ráno čo ráno vznikajú obrovské dopravné zápchy a šoféri sú tu vystavení zvýšenému nebezpečenstvu; kto môže, radšej sa tejto križovatke vyhýba.

Táto križovatka krajskej a štátnej cesty je súčasťou cestného úseku, ktorý bol vybudovaný ako obchvat Dunajskej Stredy ešte pred zmenou režimu. Vieme, že keby nebola, automobilová doprava v meste by bola takmer nemožná – po i tak veľmi frekventovanej Hlavnej ceste by bola ešte hustejšia premávka ako tomu je v súčasnosti.

V čase výstavby obchvatu bola teda jeho existencia viac než opodstatnená. Dnes však už vidíme aj problémy súvisiace s realizáciou, medzi nimi napríklad spomínanú križovatku. Existuje však ďalšia podobne nebezpečná križovatka, križovatka medzi Kračanskou cestou a cestou I/63, ktorá je tiež kritickým dopravným bodom. Žiaľ, iná možnosť ako kruhový objazd neprichádza do úvahy - na ceste I. triedy nie je možné semaforové riešenie, už vôbec nie mimo obce.

Po niekoľkých strašných dopravných nehodách na spomínaných križovatkách a úsekoch ciest, ktoré sa, žiaľ, nie



raz skončili smrťou, sa mesto snažilo upozorniť na problém štát, keďže tragédiám sa dalo predísť.

Už v roku 2011 prebehla konzultácia so zainteresovanými stranami na okresnom úrade, kedy sa vedenie mesta stretlo s políciou, hasičmi, hlavným odborom civilnej ochrany mesta, ako aj so zamestnancami ministerstva dopravy a Slovenskej správy ciest. Už vtedy sme zdôrazňovali, že bude potrebné, aby štát vybudoval na oboch miestach kruhové objazdy, keďže nárastom dopravy sa zvyšuje riziko ďalších vážnych dopravných nehôd.

Ďalšie rokovanie sa uskutočnilo v roku 2016.

Jeho výsledkom bolo len to, že sme dospeli k záveru, že zo strany štátu sa vo veci vôbec nepokročilo. A to napriek tomu, že účastníci v každom prípade presadzovali prestavbu dvoch nebezpečných križovatiek na kruhové objazdy.

Následne sme sa snažili zobrať veci do vlastných rúk. Medzičasom boli dokončené dva plány v spolupráci s intermodálnou spoločnosťou Metrans, ktorej nákladné vozidlá tieto cesty využívajú vo veľkej miere a preto vie, aké problematické je prejsť z vedľajšej cesty na hlavnú, resp. odbočiť z hlavnej cesty na vedľajšiu.

Našu prvú vypracovanú štúdiu štát neakceptoval, preto sme do ďalšej štú-

die zahrnuli už aj dodatočné požiadavky štátu.

Medzitým, dňa 26. novembra 2020, mesto Dunajská Streda v snahe urýchliť plánovací proces vydalo aj územné rozhodnutie, ktoré nadobudlo právoplatnosť 13. januára 2021.

Plánovacia etapa bola teda ukončená, samozrejme bol k tomu potrebný aj geodetmi vypracovaný návrh; majetkovoprávne usporiadanie pozemkov je v kompetencii štátu.

V súčasnosti sa teda čaká na to, aby Slovenská správa ciest požiadala o stavebné povolenie na špeciálnom stavebnom úrade, teda na ministerstve dopravy. Inými slovami: ďalší postup závisí od oddelenia ministerstva dopravy zodpovedného za vydanie stavebných povolení. To však dodnes nebolo vydané. Až potom bude môcť nasledovať fáza, ktorá zahŕňa odkúpenie dotknutých pozemkov, následne verejné obstarávanie a nakoniec realizácia projektu.

Nedá mi nespýtať sa: koľko ľudí bude musieť ešte zomrieť, kým štát zrealizuje výstavbu kruhového objazdu?! Kompetentní tvorcovia rozhodnutí nevidia potrebu konať, projekt napreduje neskutočne pomaly, vlečúc sa mesiac po mesiaci, rok po roku.

Naozaj nás budú brať vážne len vtedy, ak cestu I/63 uzavrieme v akejsi „partizánskej akcii“?



A POLGÁRMESTER VÁLASZOL

Metransos körforgalom: meddig kell várunk?

Dr. Hájos Zoltán
Dunaszerdahely város polgármestere

Korábban a Dunaszerdahelyi Hírnökben is írtunk arról, hogy a Dunaszerdahelyet elkerülő 63-as úton, a Metrans mellett, amit sajnos számos baleset helyszínévé is ismerünk, körforgalmat tervez kiépíteni az állam. Pontosabban tervezne – mert ígéret ugyan van, de a megvalósítás konkrét terve a hivatalnoki bürokrácia útvesztőjében bolyong, már évek óta. A továbblépés lehetőségeiről kérdeztük Hájos Zoltán polgármestert.

Mindenki jól ismeri a Pódafai út és a Komáromot Pozsonnyal összekötő 63-as út kereszteződését. Leginkább arról, hogy olyan nagy ott a reggeli forgalom, hogy képtelenség átjutni arra, illetve fokozott veszélynek vannak kitéve az arra közlekedők, s akik tehetik, inkább elkerülik azt.

A megyei és az állami utak ezen kereszteződése egy olyan útszakasz része, amelyet Dunaszerdahely elkerülő útjaként építettek ki még a rendszerváltás előtt. Tudjuk, ha nem lenne, akkor a városban képtelenség lenne közlekedni, hiszen így is elég nagy a forgalom a Fő utcán, ami korábban még inkább oda terelődött.

Akkoriban tehát valóban fontos volt, hogy az elkerülő út elkészüljön. Ma azonban már látjuk ennek az elkerülő útnak a problémáit is, például az említett kereszteződést. De van egy másik hasonló, veszélyeket rejtő útkereszteződés is, a Karcsai út és a 63-as kereszteződése, amely szintén neuralgikus pontja a forgalomnak. Sajnos más lehetőség nincs, mint a körforgalom – szemaforos megoldást egy első osztályú úton képtelenség létrehozni, főleg településen kívül.

Amikor pedig szembesültünk azokkal a borzalmas, sajnos nem egyszer halállal végződő közúti balesetekkel, amelyek az érintett keresztezésekben, útszakaszon történtek, a város



igyekezett a problémára az állam figyelmét felhívni, hiszen elkerülhetők lehetnek volna a tragédiák.

Már 2011-ben volt egy tanácskozás az érintettekkel a Járási Hivatalban, így a városvezetés találkozott a rendőrséggel, a tűzoltósággal, a városi polgárvédelmi főosztállyal, a közlekedési minisztérium és a Szlovák Útigazgatóság munkatársaival. Akkor is azt hangsúlyoztuk, hogy mindkét helyen szükséges lenne körforgalmat kiépítenie az államnak, hiszen a forgalom növekedése miatt még nagyobb a lehetősége újabb súlyos közúti balesetek kialakulásának.

Utána 2016-ban volt egy következő tanácskozás – annak is csak az lett a végeredménye, hogy konstatáltuk, az állam részéről nem történt előbbre jutás. Holott a résztvevők minden esetben szorgalmazták a két veszélyes útkereszteződés körforgalommá való átépítését.

Azóta mi mégis igyekeztünk előbbre jutni. Időközben két terv is elkészült, ebben a Metrans volt a partnerünk, akik nagyon sok tehergépkocsival fuvaroznak, és szintúgy tapasztalják, mennyire problematikus kijutni a mellékútról a főútra, illetve letérni a főútról a mellékútra. Az első elkészített tanulmányt nem fogadta el az állam, így a következő tanulmányba már bele lettek dolgozva az állam plusz kérései.

Időközben, 2020. november 26-án Dunaszerdahely városa a tervezést mozdítva kiadta a területelhelyezési határozatot is, amely 2021. január 13-án lett jogerős.

Tehát a tervezési szakaszt lezártuk, persze kellett hozzá egy geodéták által elkészített rajz is, ugyanis fontos a tulajdonjogi rendezés, amit értelemszerűen az államnak kell megoldania.

Most tehát ott tartunk, hogy a Szlovák Útigazgatóságnak kell kérvényeznie az építkezési engedélyt a speciális építkezési hivatalnál, vagyis a közlekedési minisztériumnál. Magyarán most már a közlekedési minisztérium egyik osztálya az illetékes abban, hogy végre építkezési engedélyt adjon ki. Ami azonban egyelőre nem történt meg. Aztán jöhet csak az a fázis, amely az érintett telkek kivásárlását, majd a közbeszeresztetést, s végül a projekt megvalósítását tartalmazza.

És most akkor felteszem a kérdést: hány embernek kell meghalnia, amíg kiépíti az állam a körforgalmat?! Az illetékes döntéshozók nem látják a mi szükségünket, hivatali munkatempóban megy egyik hónap a másik után, egyik év a másik után.

Valóban csak akkor fognak komolyan foglalkozni velünk, ha egy „partizánakcióban” lezárjuk a 63-as főutat?

Bilancia uplynulých 4 rokov: 668 uznesení mestského zastupiteľstva, 114 všeobecne záväzných nariadení mesta

Mestské zastupiteľstvo mesta Dunajská Streda vo volebnom období 2018-2022 zasadalo naposledy 27. septembra. Na programe rokovania boli okrem iného zmena mestského rozpočtu, výstavba kanalizačnej siete v Mliečanoch, schválenie bezplatnej tarify mestskej hromadnej dopravy, ako aj súhrnná správa primátora Zoltána Hájosa o štvorročnej činnosti samosprávy.

Mestské zastupiteľstvo v úvode zasadnutia schválilo ďalšiu zmenu rozpočtu – rentabilný, vyrovnaný rozpočet počítá s prebytkom 40-tisíc eur. Poslanci schválili kúpu zelenej plochy medzi cyklotrasou na Malodvorníckej ceste a sídliskom Sever, vďaka čomu sa zvýši podiel zelených plôch v meste. Zastupiteľstvo ďalej podporilo aj zriadenie viacerých vecných bremien v kontexte výstavby športovej haly Aréna DSZ, ktoré súvisia s uložením vedení, prípravou sietí a infraštruktúry v jednotlivých priestoroch stavby.

Poslanci ďalej jednohlasne schválili rozhodnutie o výstavbe novej kanalizačnej siete v Mliečanoch. V tejto súvislosti by výzvu na investíciu zverejnilo buď mesto alebo vodárenská spoločnosť v závislosti od požiadavky výzvy na predkladanie ponúk, ktorá má byť zverejnená na jeseň. Schválili aj zásady prevzatia miestnych ciest, zariadení verejného osvetlenia a podzemných kontajnerov na odpad vybudovaných súk-



romnými investormi, ako aj návrh, aby po uvedení nových mestských autobusov do prevádzky bola MHD pre obyvateľov Dunajskej Stredy bezplatná.

Na zasadnutí bola vyhodnotená koncepcia športu mesta Dunajská Streda na roky 2020 až 2022 a súhlasili so zaradením novej materskej školy, ktorej zriaďovateľom je reformovaná cirkev, do siete škôl a školských zariadení. Okrem toho chce mesto zrekonštruovať aj ďalšiu budovu školy, a to budovu Základnej školy Smetanov háj – vzdelávacia inštitúcia by bola za pomoci investície vo výške 1 878 000 eur kompletne zrekonštruovaná.

Zástupcovia mesta sa zaoberali aj petíciou, ktorú iniciovali obyvatelia Ulice Adyho. Žiadajú, aby sa do novopostaveného nákupného centra nevchádzalo z ústia ulice, nakoľko by to spôsobovalo dopravný rozruch; navrhujú umiestniť vchod z Družstevnej ulice. Poslanci

ďalej navrhujú, aby okrem aktuálneho spôsobu zverejňovania na radnici a na elektronickej nástenke webovej stránky mesta samospráva v budúcnosti informovala obyvateľov dotknutých ulíc o podobných veľkých investíciách vždy aj listom.

Na druhej strane poslanci neschválili iniciatívu na inštaláciu požičovne elektrických kolobežiek v Dunajskej Strede z dôvodu s tým spojených ťažkostí.

Na zasadnutí zastupiteľstva odznel aj súhrnná správa primátora Zoltána Hájosa o štvorročnej činnosti samosprávy.

„Štvorročné obdobie medzi rokmi 2018 – 2022 sa vyznačovalo súdržnosťou, spoločným myslením a spoluprácou, keďže sme museli spoločne zvládnuť obdobie, akému podobné sme – ani my, ani naši predchodcovia – predtým nezažili,“ povedal primátor a vyjadril poďakovanie obyvateľom, poslancom, zamestnancom úradu



668 képviselő-testületi határozat, 114 városi rendelet – az elmúlt négy esztendőt is summázták

Utoljára ülésezett a 2018–2022 közötti választási ciklusban Dunaszerdahely Város Képviselő-testülete szeptember 27-én. A programpontok között egyebek mellett a városi költségvetés módosítása, az ollétejedí csatornahálózat kialakítása, a városi tömegközlekedés ingyenessé tétele szerepelt, illetve Hájos Zoltán polgármesteri összegző beszámolója az önkormányzat négyéves tevékenységéről.

Az ülés elején a költségvetés újabb módosítását hagyta jóvá a testület – a nullszaldós, kiegyenlített költségvetés 40 ezer eurós többlettel számol. Rábólintott a testület annak a Kisudvarnoki úti bicikliút és az Észak lakótelep közötti zóldsáv megvételére is, amellyel a városi zöldterületek arányát növelik. Ugyancsak támogatott a testület több, az Aréna DSZ sportcsarnok megépítését előkészítő szorgalmi



jogot, amely egyes területeken a vezetékek elhelyezését, a hálózatok és az infrastruktúra előkészítését voltak hivatottak szolgálni.

Egységesen jóváhagyta a testület az ollétejedí új csatornahálózat kialakításával kapcsolatos döntést is, amely szerint ősszel szeretné pályáztatni

a beruházást vagy a város, vagy a vízművek, attól függően, milyen pályázati felhívás jelenik majd meg. Szintén jóváhagyták a magánberuházók által épített közutak, közvilágítás és földalatti szeméttárolók átvételének alapelveit is, amint azt a javaslatot is, hogy az új

folytatás a 6. oldalon

a všetkým zainteresovaným, že boli v prekonaní tohto obdobia partnermi. „Aj vďaka tomu mohlo vzniknúť 668 uznesení mestského zastupiteľstva a 114 všeobecne záväzných nariadení - nových, prípadne zmien a doplnení už jestvujúcich nariadení,“ povedal s tým, že práve vďaka spolupráci sa mohli začať aj viaceré dôležité iniciatívy, ktoré zohrali veľkú úlohu pri modernizácii mesta.

V tejto súvislosti Zoltán Hájos vyzdvihol centralizáciu školských kuchýň. „Počas štyroch rokov bola vybudovaná druhá centrálna školská kuchyňa v Základnej škole na Jilemnického ulici a centrálna školská kuchyňa v MŠ na októbrovej ulici.“ Ako dôležitý medzník vyzdvihol aj to, že „po ukončení verejného obstarávania budú do prevádzky zaradené dva autobusy na elektrický pohon, ktoré zabezpečia bezplatnú mestskú dopravu pre všetkých obyvateľov nášho mesta“. Uviedol, že čoskoro sa začne obstarávanie a umiestnenie podzemných kontajnerov na odpad na 12 miestach v našom meste. Spomenul modernizáciu športovísk vo dvoroch ZŠ Gyulu Szabóa a ZŠ na Jilemnického ulici, ako aj športovísk a ihrísk v Mestskom parku voľného času a na sídlisku Nová Ves, „čím podnecujeme mládež i dospelých k športu“.

„Rovnako dôležitým míľnikom v tradícii organizácie žitnoostrovských jarmokov bolo vytvorenie nového Trhoviska, priestoru, ktorý v budúcnosti poskytne kultivované miesto

stretnutia pre návštevníkov jarmoku, čo sme mohli vidieť a zažiť minulý týždeň,“ povedal.

Primátor sa vo svojom prejave dotkol pokračujúcej výstavby cyklotrás, inštalácie nových úschovní bicyklov, dobrého hospodárenia Thermalparku, dôležitej práce v záujme údržby verejného priestranstva vykonávanej mestskou spoločnosťou Municipal Dunajská Streda s.r.o., ako aj procesu obnovy mestských médií, ktorých významná verejnoprospešná činnosť sa neustále rozširuje.

Zoltán Hájos vyzdvihol obnovu Mestského kultúrneho strediska Benedeka Csaplára realizovanú počas pandémie, prácu zamestnancov Mestského domova dôchodcov, Strediska sociálnych služieb, mestských materských aj základných škôl, mestského úradu, mestskej polície a ďalších mestských spoločností - ich práca má v každodennom živote mesta veľký význam a je nenahradiiteľná.

V závere zasadnutia primátor prítomným poslancom poďakoval za aktívnu činnosť odovzdaním pamätnej plakety. Poďakoval sa aj dvom odchádzajúcim poslankyniam za ich prácu, ktorou prispeli k rozvoju nášho mesta. Ágota Antal, sa na práci samosprávy aktívne podieľala 24 rokov a Klára Šándorová sa rozlúčila po skončení štvorročného volebného obdobia.

(nagy, foto: Vince Rózsár)

városi elektromos autóbuszok üzembe helyezését követően Dunaszerdahely lakosai számára ingyenessé tennék a tömegközlekedést.

Az ülésen kiértékeltek Dunaszerdahely 2020–2022 közötti sportkonceptóját, illetve javasolták a minisztériumnak az új református óvoda besorolását az oktatási hálózatba. A város emellett újabb iskolát, a Smetana ligeti szlovák alapiskola épületét is teljes mértékben fel szeretné újítani – az 1 878 000 eurós beruházással az iskola teljesen megújulna.

Foglalkoztak az önkormányzati képviselők azzal a petícióval is, amelyet az Ady utcai lakosok kezdeményeztek, akik azt kérték, hogy az újonnan ott épült bevásárlóközpontba ne az utca torkolatában legyen bejárás, tumultust okozva, hanem a Szövetkezeti utca felől. Tervezik azt is, hogy az eddig a városházán, illetve a városi weboldal elektronikus falitábláján való megjelenítésen túl a hasonló jellegű nagyobb beruházásokról az önkormányzat mindig levélben is értesítse ki az adott utcák lakosait.

Elvetette viszont a testület a vele járó gondok miatt azt a kezdeményezést, hogy Dunaszerdahelyen kölcsönözhető, elektromos rollereket telepítsenek.

A testületi ülésen Hájos Zoltán polgármesteri összegző számvetését is meghallgatták az önkormányzat négyéves tevékenységéről.

„A 2018–2022 közötti négyéves időszakot, az összefogás, az együttgondolkodás, az együttműködés jellemezte, hiszen olyan időszakot kellett közösen lemenedzselni, amelyet se jómagunk, sem elődeinknek nem kellett átélniük” – fogalmazott a polgármester, aki megköszönte a lakosok-



nak, a testület tagjainak és a hivatal munkatársainak, illetve minden közreműködőnek, hogy ebben partnerek voltak. „Ezért is születhetett meg 668 képviselő-testületi határozat, valamint 114 városi általános, kötelező érvényű új rendelet, vagy rendeleti módosítás” – mondta, hozzátéve, hogy az együttműködés mentén született meg több fontos kezdeményezés is, amelyeknek a város modernizációjában nagy szerepe volt.

Itt például Hájos Zoltán kiemelte az iskolakonyhák központosítását. „A négy év alatt megvalósult a Jilemnický utcai Alapiskolában a 2. központi iskolakonyha és az Október utcai óvodában az óvodai központi iskolakonyha.” Ugyancsak fontos mérföldkőként tekintett arra, hogy „a közbeszerzési eljárás lefolytatása után két elektromos meghajtású autóbusz lesz forgalomba helyezve, amely biztosítani fogja városunk minden polgárának az ingyenes városi közlekedést.”

Elmondta, hogy rövidesen elindul „a föld alatti szeméttároló konténerek beszerzése és beépítése 12 helyen városunk területén”, illetve hogy modernizálták „a Szabó Gyula Alapiskola és a Jilemnický utcai Alapiskola udvarain a sportpályákat, valamint a városi szabadidőparkban és az Újfalú lakótelepen a sportpályákat, ezzel is ösztönözve a fiatalokat és a felnőtteket a sportolásra”.

„Ugyanúgy fontos mérföldkő volt a Csallóközi Vásárok megrendezése terén az új Vásártér kialakítása, amely kulturált helyszínt biztosított a vásárba érkezőknek, s amelyet az előző héten láthattunk és megtapasztalhattunk” – fogalmazott.

A polgármester beszédében kitért a kerékpárutak bővítésére, az újabb kerékpártárolók kihelyezésére, a Thermalpark jó gazdálkodására, a Municipal Real Estate Dunajská Streda Kft. fontos közterület-fenntartó munkájára, a városi média megújulási folyamatára és közhasznú tevékenységére, szélesebb körű tudósításaira is.

Hájos Zoltán kiemelte a Csaplár Benedek Városi Művelődési Központ járvány alatti megújulását, a Városi Nyugdíjasotthon, a Szociális Szolgáltató Központ, az önkormányzati óvodák és iskolák, a városi hivatal, a városi rendőrség és a többi városi cég dolgozóinak fontos és nélkülözhetetlen munkáját a város mindennapi életében.

A testületi ülés végén a jelenlévő képviselőknek emlékplakettal is megköszönte aktív munkájukat. Két leköszönő, visszavonuló képviselőnek, a 24 éven keresztül az önkormányzat munkájában tevékenyen részt vevő Antal Ágotának és a négyéves ciklust kitöltő Sándor Klárának külön is megköszönte a polgármester, hogy munkájukkal hozzájárultak városunk fejlesztéséhez.

(nagy, fotó: Rózsár Vince)



„Dunaszerdahelyen a magyar nemzet részének tekintjük magunkat”

Az 1848/49-es szabadságharc hőseire, kivégzett mártírjainkra emlékezünk október 6-án az 1848/49-es emlékműnél, ahol a nemzeti gyásznapunk alkalmából városunk, illetve a felvidéki magyar közélet több képviselője hajtott fejet az aradi vértanúk emléke előtt.

A megidézett történelmi pillanatok, majd a Bittera Szofi Iman előadásában elhangzott Szózatot és Fischer Emma szavaltát követően előbb városunk polgármestere, Hájos Zoltán szólt a megemlékező közösséghez.

„A magyar forradalom és szabadságharc ugyan elbukott, de nemzetünk szabadság iránti vágya tovább élt, és bár nemzetünk történelme során többször megbotlott, de mindig talpra állt. S a botlást követően mindig jött olyan időszak, amelyre nemzetünk minden tagja büszke lehet” – fogalmazott a polgármester, hozzátéve, hogy az aradi vértanúk, nemzetünk hősei nem mindennapi emberek voltak, hiszen mindannyiuk a közösség szolgálatára áldozták életüket.

„Életük és haláluk is példaként szolgál arra, hogy egyikük sem csak önmagának élt. A mai gyásznapi részvételünkkel azt is kívánjuk bizonyítani, hogy mi itt a Felvidéken, Dunaszerdahelyen a magyar nemzet részének tekintjük magunkat, s együtt emlékezünk meg nemzettársainkkal az egész Kárpát-medencében. Bizonyítás ez önmagunknak az összefogásról, és jelzés másoknak nemzeti összetartozásunkról” – jelentette ki Hájos Zoltán, kiemelve, hogy „minden egyes alkalommal, minden egyes jelenlétünkkel erősítjük nemzeti közösségünket. Erősítjük nemzeti identitásunkat a Felvidéken, így a lélekben megerősített magyarok könnyebben ellen tudnak állni az asszimilációnak, és a globalizációhoz kapcsolódó közösségromboló hatásoknak.”

A polgármestert követően Potápi Árpád János, a magyarországi Miniszterelnökség nemzetpolitikáért felelős államtitkára szólt az egybegyűltekhez. „Az aradi tizenhármak és Batthyány



Lajos kivégzése a legsötétebb példája annak a legalább 120 halálos ítéletnek, amelyet 1849 januárjától 1854-ig hajtottak végre. Azoknak a mártíroknak a száma, akik az életükkel fizettek a megtorlások során, meghaladhatja azonban a kétszázat is” – mondta beosztása elején az államtitkár.

„Szabadságszeretetünkért vezetőinken keresztül álltak rajtunk bosszút, máskülönben gyengének tűnt volna a birodalom. (...) Október 6-án kellett meghalnia az aradi tizenháromnak, és Magyarország első megválasztott miniszterelnökének, mert ezzel üzenték, hogy bosszút állnak az 1848. október 6-án kirobbant bécsi forradalomért. (...) Az aradi hősök példája is megmutatja: a magyarság nem alapvetően származás kérdése, hanem egy sorsközösséghez tartozás tudata” – emelte ki Potápi Árpád János, hozzátéve, hogy „van okunk nemcsak a gyásszal a szívünkben, hanem a reménységgel is előre tekinteni a mai napon is. A forradalom és szabadságharc vértanúi

a nemzet életében a magvetés szolgálatát teljesítették. Ebből a magból mára gyümölcsöző fa lett. Történelmünk során az elnyomó hatalmak végül olyan terheknek bizonyultak, amelytől inkább nőtt a magyarság nemzettudata. A magyar nemzeti politika eddigi tizenkét évének legfontosabb hozadéka éppen az lett, hogy nemzeti összetartozásunk tudata, élménye, érzése megerősödött. Ma valódi nemzetként segítjük egymás boldogulását. (...)

A legfontosabb üzenet ez: a magyarságot világszerte egységesíti a nemzetünk sorsa iránti féltő szeretet. Ezt az összefogást az aradi vértanúk a sorukban jelenítik meg.”

Az ünnepi megemlékezést a dunaszerdahelyi Egészségügyi Középiskola műsora zárta, majd az emlékezők – városunk vezetői, illetve a felvidéki közélet és politika szereplői, városunk intézményeinek vezetői – helyezték el a kegyelet koszorúit az emlékműnél.

Szöveg és kép: Nagy Attila



A „legek vására” volt az idei

Mögöttünk a 40. Csallóközi Vásár, ami több tekintetben is szintet lépett a korábbi vásárokhhoz képest. Elég csak a vásárba látogatók visszajelzéseire tekinteni, ami rendkívül pozitív volt, de maga az új Vásártér is kiállta a próbát, és jelesre vizsgázott. Hájos Zoltán polgármestert kérdeztük.

„Azt mondhatom, hogy a »legek vására« volt a 40. Csallóközi Vásár, hiszen elsősorban a legszervezettebb vásár volt az eddigi vásárok sorában, ha az árusok, ha a fellépők szempontjait nézzük. És persze a koncertekre kíváncsiak részéről is, hiszen precízen és pontosan kezdődtek az egyes programok – ebből a szempontból nagyon jó volt a szervezés.

De a tisztaság tekintetében is jó a mérleg. Azt hiszem, hogy a Municipál városi közterület-fenntartó vállalat munkatársai is komolyan vették a feladatukat, és a lehetőségekhez mérten maximálisan odafigyeltek a tisztaságra.

Az idei Csallóközi Vásár volt a leglátogatottabb vásárunk, naponta 5000–7000 ember fordult meg a forgatagban, illetve a koncerteken, ráadásul cserélődött sokszor a koncertek közönsége is.

A legevésbé zsúfolt vásárt tudhatjuk magunk mögött, elég csak visszagon-dolni, hogy a korábbi ősgyepel fedett területen a sátrak és sátoros utcák milyen szűkek voltak, és több helyütt alakultak ki akkoriban torlódások. Az idei szellős, átlátható volt, könnyen lehetett tájékozódni. A vásáron résztvevőktől, szinte kivétel nélkül csak elismerő szavakat hallottam.

Ez a vásárunk volt így a leglátványosabb is, főleg az esti órákban, amikor



kigyúltak a fények, és egy egészen más atmoszférájú vásárba csöppenhetett a látogató.

És ugyanez mondható el a koncertekről, a programkínálatról, ami igazán bőséges és mindenki számára tartogatott kellemes pillanatokat. Idén volt emellett talán a legjobb a hangosítás is a koncerteken. Azt hiszem, ezzel elértük bármilyen nagy zenei fesztivál színpadtechnikájának és hangtechnikájának a színvonalát.

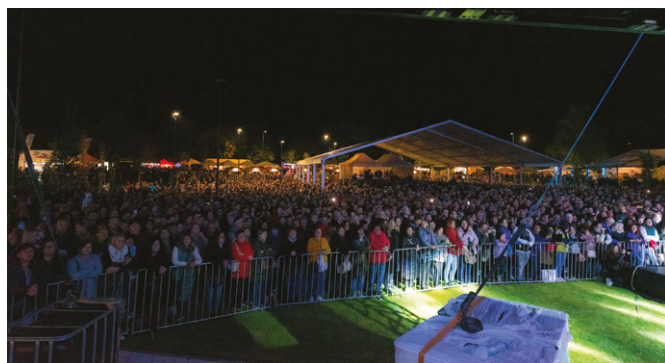
A látvány tekintetében is a legjobbra sikeredett, három óriási LED-falunk működött, így akik messzebről nézték a fellépőket, azok is jól követhették, mi történik a színpadon.

Ami az árusokat illeti. Összesen 62 étel- és italárus, vendéglátó szolgálta ki a vásári közönséget, illetve 268 egyéb árus volt jelen a vásárban. Azt hiszem, aki kint volt a vásárban, mind az áruk bőségét és változatosságát is pozitívan értékelheti, hiszen például a ruháknál akár méret, szín tekintetében is lehetett keresgélni, illetve az árak tekintetében is volt valamilyen szintű verseny.

Ami az árakat illeti, hiszen mindenki tapasztalta, milyen magas volt egy-egy árucikk, termék ára, az önkormányzat részéről azt tudom elmondani, hogy a 2019-es helydíjakon lett értékesítve a vásár, tehát semmiképpen se mondhatja azt bárki, hogy az önkormányzat megemelt helydíj árai tükröződött volna az árakban. Még egyszer: a 2019-es árakon voltak a helydíjak kiszámálva és beszedve. Ugyanakkor láttuk, az árak eléggé el voltak szállva, bár tudjuk, hogy az üzletekben is már jócskán máshol járnak az árak, mint azelőtt.

S ha már a bevételről beszéltünk: az önkormányzat 98 000 eurós bevételt könyvelhetett el a helydíjakból. Az előző időszakokban általában kiegyenlített szokott lenni a vásár költségvetése, vagyis nagyjából az a bevétel, amit az árusok befizetnek, ugyanaz megy vissza a kultúrprogramokra és a szervezéssel kapcsolatos kiadásokra. Azonban az idei egy jubiláló vásár volt – a kiadásunk most 170 000 eurós volt, amibe beletartozott a helyszín, illetve az árusok helyének a biztosítása, a fellépők tiszteletdíja, benne volt a szín-





pad-, és a hangtechnika, de a tisztaság fenntartása és a hulladék kezelése is. Csak információként: a négy vásári nap alatt összesen kb. 27 tonna hulladék keletkezett. Ezek is bizonyítják, hogy nem csupán bevétellel, de bizony kiadásokkal is jártak a programok, események.

Összességében azt tudom mondani, egy sikeres vásáron vagyunk túl, és mindenkinek meg szeretném köszönni ezt a sikert, aki valamilyen módon részt vett a szervezésben és rendezésben.

Nemcsak jómagam, de a többség szerint is bevált az új vásártér, és persze tudunk majd mit javítani, láttuk

a hiányosságokat, de ez is egy folyamat: azokat igyekszünk a következő vásárra kijavítani, kiküszöbölni. Magyarán tudjuk, mire kell odafigyelni, mit kell másképp csinálni, hogy még zökkenőmentesebb legyen a 41., és a majd utána következő vásárok sora."

Slovenska verzia: dunajskostredsky.sk



Naši predchodcovia sa zaslúžili o rozvoj nášho mesta a ich skúsenosti sú stále potrebné

Pri príležitosti mesiaca seniorov, podobne ako v časoch pred pandémiou koronavírusu, vedenie nášho mesta opäť osobne pozdravilo členov klubu dôchodcov.

Prítomným sa najprv prihovorila vedúca klubu Rozália Alföldiová a následne odovzdala priestor riaditeľke Základnej umeleckej školy v Dunajskej Strede Kataríne Kollár. Obľúbená speváčka zabávala a nabádala prítomných členov klubu na spev maďarskými ľudovými piesňami, známymi hitmi a operetnými melódiami. Za svoj srdečný výkon si vyslúžila obrovský potlesk.

László A. Szabó, zástupca primátora mesta Dunajská Streda, prišiel s poetickým darčekom, zarecitoval báseň Gábora Garaia, ktorou prítomným zaželal dobrú náladu.

Primátor nášho mesta Zoltán Hájos poďakoval za príjemný program a povedal, že spolu s viceprimátormi Lászlóm A. Szabóm a Attilom Karaffom prišli s dobrým srdcom a radosťou, pretože „naživo“ sa po období Covidu stretávajú so seniormi mesta po prvýkrát.

Zdôraznil, že na osobnom stretnutí je omnoho príjemnejšie pozdraviť tých, ktorí pre rozvoj mesta v minulosti veľa urobili a vysloviť im uznanie. Vďaka práci našich predchodcov je mesto postavené na stabilných základoch, keďže aj prítomní seniori svojimi činmi, myšlienkami a nápadmi prispeli k rozvoju mesta, ktoré sa preto môže ďalej rozvíjať a peknieť aj dnes.

„My, potomkovia, nesieme zodpovednosť za to, aby sa naše mesto aj naďalej rozvíjalo, aby sme mali čo odovzdať našim deťom a vnúčatám,“ dodal primátor.

Vo svojom príhovore ubezpečil členov klubu, že samospráva urobí všetko pre to, aby zabezpečila chod mesta, aby mohli fungovať verejné inštitúcie, aby sa nemuselo v noci vypínať verejné osvetlenie. Uistil ich, že urobia všetko



preto, aby v budúcnosti neboli problémy s vykurovaním škôl, škôlok a verejných inštitúcií.

„Viem, že som práve povedal prozaické veci, ale v čase vašej mladosti ste sa aj vy snažili veci riešiť kreatívne, tak ako sa to snažíme robiť aj my. Kto myslí zodpovedne, musí sa rozvíjať a napredovať,“ povedal.

V uplynulých rokoch pri privítaní novorodencov mesta veľakrát zaznelo, že rodičia by mali zapojiť do výchovy svojich detí aj babičky a dedkov, pretože svojim vnúčatám dokážu odovzdať múdrosť, ktorú počas života nadobudli.

„Vyzývam mladých ľudí, aby do výchovy zapojili aj starých rodičov. Vás zas povzbudzujem k tomu, aby ste svo-

je vedomosti a skúsenosti odovzdávali vnúčatám a pravnúčatám. Aj my sme silní vďaka tomu, že nám naši starí rodičia ukázali smer,“ povedal s presvedčením.

Po svojom uvítacom príhovore si spolu s prítomnými pripil na zdravie oslávencov. Keďže dva roky nebolo možné jubilantov klubu dôchodcov pozdraviť osobne, v mene samosprávy prekvapili 63 členov klubu, ktorí v uplynulom období oslávili životné jubileum, malou pozornosťou.

Slávnostné stretnutie ako zvyčajne pokračovalo živou diskusiou v doprovide hudby, o ktorú sa postaral Karol Bodó.

(Text a foto: -rovin-)



Informácie o špeciálnom spôsobe hlasovania

A 2014. évi 180. sz. a választójog gyakorlásának feltételeiről, valamint egyes törvények módosításáról és kiegészítéséről szóló törvény alapján választópolgár az a személy, aki a 2022. október 29-i választások során szavazati joggal rendelkezik (továbbiakban „összevont választások”) és aki a választások napjáig COVID-19 megbetegedés miatt a közegészség védelme érdekében karanténban vagy elkülönítve van, választópolgár az összevont választásokkor a vele közös háztartásban élő személy is.



A választópolgár az állandó lakhelye szerinti helyi választási bizottság jegyzőkönyvvezetőjének benyújtja a speciális szavazási mód iránti kérelmét saját maga vagy egyéb más személy által, kizárólag telefonon az állandó lakhely szerinti község ügyfél fogadási ideje alatt, leghamarabb 2022. október 24-én (hétfőn).

A speciális szavazási mód iránti kérelembenyújtás végső határideje a választások előtti utolsó munkanap, azaz 2022. október 28. péntek 12.00 óra.

E célból Dunaszerdahely Város hirdetőtábláján és honlapján nyilvánosságra hozta a helyi választási bizottság jegyzőkönyvvezetőjének elérhetőségét: +421 918 607 300.

A választópolgár az állandó lakhelye szerinti helyi választási bizottság jegyzőkönyvvezetőjét telefonon értesíti, hogy kérelmezi a speciális szavazási módot és megadja a személyes adatait a következő terjedelemben:

- a) családi és utónév,
- b) személyi szám,
- c) állandó lakhely címe,
- d) ha az állandó lakhelytől eltérő címen szeretne szavazni, akkor azt a címet. A speciális szavazási mód végrehajtását olyan címen kérheti, amely a választópolgár állandó lakhelye szerinti választási körzetében található a helyi képviselő-testület megválasztása során,
- e) telefonszám.

Egy telefonos kérelemmel lehetséges van az egy közös háztartásban élő személyeknek a speciális választópolgárok névjegyzékébe való bejegyzésre. Ebben az esetben a választópolgár megadja a vele közös háztartásban élő azon személyek személyes adatait, akik szeretnék speciális módon szavazni.

A választások napján a választópolgár várja a speciális választási bizott-

ság tagjainak érkezését reggel 7:00 és este 20:00 közt. A speciális bizottság kiküldött tagjai a megérkezés után értesítik a választópolgárt (pl. becsengetnek, illetve a megadott telefonszámon felhívják).

Abban az esetben, ha a választópolgár ismételt felszólítás után sem jelenik meg, hogy szavazzon, akkor úgy kell tekinteni, mintha elutasította volna a szavazást. A speciális bizottság kiküldött tagjai ezt a tényt rögzítik a speciális választópolgárok névjegyzékébe és az ilyen választópolgárhoz vissza már nem térnek.

Minden választópolgár személyesen szavaz, más személy általi képviseletre nincs mód. A választópolgár a speciális választási bizottság előtt személyigazolványával vagy külföldi esetben tartózkodási engedélyével igazolja magát. Ha a választópolgár nem igazolja magát, akkor nem szavazhat.

Informácie pre voličov k špeciálnemu spôsobu hlasovania

Oprávneným voličom je osoba, ktorá má právo hlasovať vo voľbách, ktoré sa vykonajú 29. októbra 2022 (ďalej len „spojené voľby“) podľa zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „volebný zákon“), a ktorá má ku dňu vykonania spojených voľieb nariadenú karanténu alebo izoláciu z dôvodu ochrany verejného zdravia pred ochorením COVID-19; oprávne-

ným voličom je aj osoba, ktorá v deň konania spojených voľieb žije s oprávneným voličom v spoločnej domácnosti.

Oprávnený volič podáva žiadosť o špeciálny spôsob hlasovania zapisovateľovi miestnej volebnej komisie obce svojho trvalého pobytu sám alebo prostredníctvom inej osoby, a to (vylučne) telefonicky v úradných hodinách obce svojho trvalého pobytu, a to najskôr v pondelok 24. októbra 2022.

pokračovanie na str. č. 12

Najneskorší termín pre podanie žiadosti o špeciálny spôsob hlasovania je posledný pracovný deň pred dňom konania spojených volieb, t. j. piatok 28. októbra 2022 do 12.00 h.

Na tento účel mesto Dunajská Streda zverejnilo na úradnej tabuli mesta a na svojom webovom sídle, telefonický kontakt na zapisovateľa miestnej volebnej komisie: +421 918 607 300.

Oprávnený volič v telefonicknej žiadosti oznámi zapisovateľovi miestnej volebnej komisie, že žiada o špeciálny spôsob hlasovania a uvedie svoje osobné údaje v rozsahu:

- meno a priezvisko,
- rodné číslo,
- adresa trvalého pobytu,
- adresa miesta, na ktorom žiada vykonať hlasovanie špeciálnym spôsobom, ak je odlišná od adresy trvalého pobytu; adresa miesta, na ktorom žiada vykonať hlasovanie špeciálnym spôsobom, sa musí nachádzať na území volebného obvodu pre voľby poslancov obecného zastupiteľstva podľa miesta trvalého pobytu oprávneného voliča,
- telefonický kontakt.

Jednou telefonickou žiadosťou možno požiadať o zapísanie do špeciálneho zoznamu oprávnených voličov všetkých oprávnených voličov žijúcich v spoločnej domácnosti. V takom prípade volič uvedie osobné údaje všetkých oprávnených osôb žijúcich v spoločnej domácnosti, ktoré žiadajú o špeciálny spôsob hlasovania.

Vo volebný deň, v čase od 7:00 do 20:00 h oprávnený volič vyčká na príchod vyslaných členov špeciálnej volebnej komisie. Vyslaní členovia špeciálnej volebnej komisie po príchode na miesto špeciálneho hlasovania vyzvú oprávneného voliča (napr. zazvonením na domový zvonček, resp. telefonicky na telefónnom čísle, ktoré oprávnený volič oznámil v žiadosti o špeciálny spôsob hlasovania).

Ak sa oprávnený volič napriek opakovanej výzve nedostaví hlasovať, platí že hlasovanie odmietol. Vyslaní členovia špeciálnej volebnej komisie túto skutočnosť poznamenajú v špeciálnych zoznamoch voličov a k takémuto voličovi sa už nedostavia.

Každý oprávnený volič hlasuje osobne, zastúpenie inou osobou nie je prípustné. Oprávnený volič preukazuje svoju totožnosť členom špeciálnej volebnej komisie občianskym preukazom alebo dokladom o pobyte pre cudzinca. Ak volič nepreukáže svoju totožnosť, hlasovanie sa mu neumožní.

Testvérvárosunkról neveztek el utcát



Legújabb testvérvárosunkól, Győrről elnevezett utca tábláját leplezte le közösen a két város polgármestere, dr. Hájos Zoltán és dr. Dézsi Csaba András.

Dunaszerdahely polgármestere, dr. Hájos Zoltán örömet fejezte ki, hogy gyarapodott városunk testvértelepüléseiről elnevezett utcák száma, ráadásul a Győri utca szomszédságában található további két testvértelepülésről elnevezett utca: a Zentai és a Beregszászi.

Dr. Dézsi Csaba András az utcanévtábla mellett látható zsákutca jelzésű táblát példaként felhozva azt mondta, a két település, Dunaszerdahely és Győr jövője biztosan nem hasonlít erre a táblára. A két település közti együttműködés ugyan csak nemrégiben indult, de nagy távlatok előtt áll, biztosan nem lesz zsákutca Dunaszerdahely és Győr együttműködésének jövője.

Szöveg és kép: -rovin-

Priateľské stretnutie pred tabuľou nášho partnerského mesta

Na pozvanie primátora Zoltána Hájosa zavítal na jubilejný Žitnoostrovský jarmok aj primátor mesta Berehovo, Zoltán Babják.

Vo štvrtok ráno sa prví muži oboch miest stretli pri tabuli ulice nazvanej po našom partnerskom meste. Gesťo pomenovania ulíc po partnerských

mestách primátor Berehova prijal s potešením. Uzanlivo sa vyjadril k tomu, že v Dunajskej Strede v novej lokalite s rodinnými domami nesie hneď niekoľko ulíc názvy družobných miest: popri meste Berehovo tu nájdete ulice pomenované po mestách Senta a Győr. Po priateľskom podaní si rúk

viedli primátori Zoltán Hájos, Zoltán Babják a viceprimátor Attila Karaffa krátku debatu o nedávnom dianí u nás a v ukrajinskom Berehove. Následne primátor partnerského mesta navštívil Žitnoostrovské múzeum v Dunajskej Strede ako klenotnicu nášho mesta a regiónu. *-rovin-, preklad: -et-*

PANCSOLÓ *kedd*

2022. OKTÓBER 3-TÓL DECEMBER 23-IG,
MINDEN KEDDEN 17:00 ÓRA UTÁN

CSAK
490
EUR

Thermalpark 
DUNAJSKÁ STREDA • DUNASZERDAHELY

www.thermalpark.sk

Hasznos tudnivalók telekvásárlás és építkezés előtt

A Dunaszerdahelyi Városi Hivatal Területrendezési, építési és közlekedési alosztálya felhívja a lakosság figyelmét a területrendezésre vonatkozó információkhoz való ingyenes hozzáférés lehetőségére.

Dunaszerdahely Város Dunaszerdahely, Sikabony és Ollétejed kataszterében elterülő telkekkel kapcsolatosan területrendezési információkat nyújt.

Javasoljuk, hogy a területrendezési információkat még az ingatlan vásárlása, illetve a tervdokumentációs munkálatok megkezdése előtt kérjék ki, mivel az építmény elhelyezése, a terület célszerű használata vagy az építmény használati céljának módosítása csak a hatályos területrendezési dokumentációval, azaz a város területrendezési tervével összhangban lehetséges. Területrendezési információk további felhasználási célokra is kiadásra kerülhetnek úgy, mint a tulajdonjogi viszonyok rendezése, pénzintézetek általi

felhasználás, a terület mezőgazdasági földterületből való kiemelésére irányuló eljárás.

A területrendezési információk tartalmazzzák a város területrendezési terve alapján az adott érintett terület célszerű használatának feltételeire, a terület célszerű használatának módjára (beleértve a nem megfelelő használati módot), a terület használatának intenzitására, a beépített terület maximális kiterjedésére, az építmény szintjeire, a tömegindexre, a zöldövezet minimális kiterjedésére, a tervezet műszaki és közúti hálózatra vonatkozó szabályokat. Tehát, hogy a tervezett építkezés az adott területen megvalósítható/kivitelezhető-e. A területrendezési információk a kiadás napjától számított egy évig, illetve a város területrendezési terve módosításának és kiegészítésének elfogadásáig érvényes.

A tervdokumentációs munkálatok megkezdése előtt az alapvető kö-

telező érvényű információk kikérése nagy segítséget jelent az indítványozónak és tervezőnek is abban, hogy a kidolgozott javaslat vagy befektetési szándék összhangban legyen a város hatályos területrendezési tervével. Abban az esetben, ha a városi hivatal (területrendezési, építési és közlekedési alosztály) részére benyújtott javaslat vagy a tervdokumentáció nincs összhangban a város hatályos területrendezési tervével, akkor a hivatal felszólítja az indítványozót Dunaszerdahely Város hatályos területrendezési tervében meghatározott szabályok betartására és a beadvány visszaküldésre kerül.

Dunaszerdahely Város hatályos területrendezési terve a nyilvánosság számára a város honlapján <https://dunstreda.sk/uzemny-plan-mesta-0> vagy személyesen ügyfélfogadási időben <https://dunstreda.sk/kontakty> hozzáférhető.

Informácie pred kúpou nehnuteľnosti a pred plánovanou výstavbou

Mestský úrad oddelenie územného plánovania, výstavby a dopravy upriami pozornosť verejnosti na bezplatnú službu (možnosť) vyžiadania územnoplánovacej informácie. Mesto Dunajská Streda vydáva územnoplánovacie informácie k pozemkom v katastrálnom území Dunajská Streda, Malé Blahovo a Mliečany.

O územnoplánovacia informáciu odporúčame požiadať pred kúpou nehnuteľnosti, resp. pred začatím prác na projektovej dokumentácii, nakoľko umiestňovať stavby, meniť využitie územia alebo meniť účel užívania stavieb možno len v súlade s platnou územnoplánovacou dokumentáciou, t.j. územným plánom mesta. Územnoplánovacia informácia sa vydáva ďalej aj pre účely majetkovoprávného vysporiadania, pre účely finančných inštitúcií, pre účely konania o vyňatí plôch z poľnohospodárskej pôdy.

V územnoplánovacej informácii je uvedená vo vzťahu k územnému plánu mesta regulácia a podmienky funkčného využitia plôch, spôsoby využitia týchto funkčných plôch (vrátane neprípustných spôsobov využitia), intenzita využitia územia, maximálna zastavaná plocha, smernú podlažnosť,

index podlažných plôch, minimálna plocha zelene, plánované technické a dopravné vybavenie, ktorým je záujmové územie dotknuté. Teda, či plánovaný zámer výstavby je možné realizovať na predmetnom pozemku.

Územnoplánovacia informácia platí jeden rok odo dňa jej vydania resp. do schválenia nových zmien a doplnkov územného plánu mesta.

Vyžiadanim základných záväzných informácií ešte pred zahájením projekčných prác napomáha navrhovateľovi aj projektantovi, aby vypracovaný návrh alebo investičný zámer bol v súlade s platným územným plánom. V prípade, že na Mestský úrad (oddelenie územného plánovania, výstavby a dopravy) podaný návrh alebo projektová dokumentácia nie je v súlade s platným územným plánom vyzve navrhovateľa na dodržanie regulatív stanovené platným územným plánom mesta Dunajská Streda a podanie vráti.

Informácie o platnom územnom pláne mesta Dunajská Streda je prístupná verejnosti aj na webovom sídle <https://dunstreda.sk/uzemny-plan-mesta-0> alebo osobne počas stránkových hodín <https://dunstreda.sk/kontakty>



A mi Széchenyink – könyvbemutató

A Pázmaneum Polgári Társulás és a CSEMA DOK Vámbéry Ármán Alapszervezete tisztelettel meghívja Önt és kedves családját Tarics Péter újságíró, író, Széchenyi-kutató könyvbemutatójára október 20-án, a Csema dok Házba.

A 18 órakor kezdődő bemutatón szóba kerül, csaknem 400 oldalas könyv gróf Széchenyi István születésének 230. évfordulója tiszteletére jelent meg a Romantika Kiadó gondozásában, és a szerző három és fél évtizedes kutatómunkájának az eredménye.

A szerző elemzi a Kossuth–Széchenyi-vita tanulságait, Széchenyi és József nádor rendhagyó kapcsolatát, a gróf géniumszivórtát, betegségeit, magyarul tudását, vallásosságát, illetve végig követi Széchenyi egész életművét.

A könyvet mintegy 90 oldalas kép-, kordokumentum-, térkép- és kollázsalbum színesíti.

RENT-A-CAR

DUNAJSKÁ STREDA

AUTOPOŽIČOVŇA
Krátkodobý • Dlhodobý

AUTOKÖLCSONZÓ
Rövidtávú • Hosszútávú

Hlavná 60 (budova STK), Dun.Streda
+421 908 739 333
elk transport info@elktransport.sk

Fabia 3 SW
Ceed SW
Sorento
Fabia 3 facelift
Transporter
Scala
Octavia 4
Ceed H
Fabia 4
Prívesný vozík

• Pristavenie vozidla • Korektné ceny • sk dialničná známka + casco v cene
• flexibilita (prevzatie - vrátenie) • Bez dlhodobých záväzkov

zľava, dohoda, mes. fakturácie, pružnosť a okamžitá výmena,
tankovacie karty OMV s mes. fakturáciou, GPS služba a údaje jazdy,
SK Dialničná známka, Casco, pristavenie a odvoz vozidla kompletne údržba a kontrola.

Firma Feibra hľadá spolupracovníkov na rozvoz reklamných letákov v okolí Viedne a Burgenlandu.

- možnosť dobrého zárobku na základe výkonu
- práca na živnosť

A Feibra cég munkatársakat keres reklámujság kihordására Bécs környékén és Burgenlandban.

- jó kereseti lehetőség, teljesítmény alapján
- munka magánvállalkozói alapon

Kontakt: +43 676 838 84 508

KRÓNKA – KRONIKA

Születések – Novorodenci

Adamík Noel, Adamíková Lara, Alföldy Nathan
Antal Adam, Cseh Michal, Déziová Emma, Farkas Eszter
Farkas Liliana, Gaál Franciska, Karácsony Emília
Lakatosová Jázmin, Lévai Markus René
Malík Dávid René, Markovič Marko, Surányi Ladislav
Szabó Michal, Vass Gergő, Vörös Kristóf
Wereszký Márk, Zilizi Ármán Kálmán

Elhalálozások – Zomreli

Baráth Ladislav (1936), Bartalová Mária (1930)
Bazsó Géza (1971), Ferdics Vojtech (1935)
Forróová Juliana (1939), Gágyorová Mária (1947)
Görcs Eugen (1934), Husvéth Ján (1939)
Ing.Vén Kamil (1953), Kohárióvá Mária (1952)
Lörinczová Irena (1957), Mészáros Zoltán (1959)
Némethová Anna (1947), Pupkai Michal (1937)
Ráczová Mária (1936), Sándor Gejza (1946)
Sebőková Gizela (1943), Szabo Vojtech (1936)
Takács Štefan (1954), Tornyaiová Zuzana (1963)
Vargová Jolana (1934), Vörös Attila (1968)

Házasságkötések – Sobáše

Angyal Gejza – Juntha Kesorn
Bakó Tomáš – Mgr. Almásiová Georgína
Bíber Ladislav – Mgr. Viczenová Zuzana
Bugár György – Sátorová Veronika
MDDr. Busnyák Norbert – Szabó Katalin
Mgr. Búda Juraj – Ignatsi Tetiana
Horváth Tibor – Halász Abigél
Kovács Ákos – Hipiková Anna
Kováts Tamás – Mgr. Pellérdiová Kristína
Matus Norbert – Olléová Hedviga
Motyčka Matej – Hajduchová Tatiana
MUDr. Fekete Ladislav – MUDr. Vajová Anna
Nagy Ján – Lelkesová Anna
Nezník Tomáš – Peháčeková Romana
PaedDr. Péntek Anton – PaedDr. Tamásiová Andrea
Ing. Szabó Gergely – Ing. Bodon Lea
Tóth Krisztián – Szakácsová Enikő
Tóth Robert – Petróciová Ildikó
Vontszemű Štefan – Mgr. Mészárosová Scarlett

További információk, híreink, programkinálat

Dunaszerdahelyről: www.dunaszerdahelyi.sk

Všetky články, programy, aktuálne informácie a správy
nájdete na našej stránke: www.dunajskostredsky.sk

ELÉRHETŐSÉG – KONTAKT

Cím / Adresa: Erzsébet tér 1203;
Alžbetínske námestie 1203;

E-mail: press@perfects.sk

Web: dunaszerdahelyi.sk
dunajskostredsky.sk



Történelmi esemény: újratemették a Pókateleki Kondé családot

Idén 680 esztendeje annak, hogy Dunaszerdahely és a régió történetének egyik legismertebb történelmi családja, a Pókateleki Kondé család őse 1342-ben megszerezte a mai Sárga kastélyt is magába foglaló egykori Pókatelekét, Pókaföldét. Ezen történelmi esemény apropóján hirdette meg Dunaszerdahely Város Önkormányzata a Bíró Márton Polgári Társulás javaslatára a Kondé-emlékévet.

Ennek egyik eleme az „SOS – Mentsétek meg lelkeinket” program, amelynek legfőbb, első „állomásaként” a szervezők, az önkormányzat és a társulás a Pókateleki Kondé család Kisudvarnoki úti temetői sírját restauráltatták és helyezték át temetőn belül, ám méltóbb helyre.

Ennek első lépéseként az egykori újfalusi temetőből (amely a mai hotel és a mellette lévő járási hivatal területén állt) még az 1960-as években áthozott, betonba süllyesztett sírkeresztet kellett kiemelni, restaurálni és pótolni a kereszt egyik szarát. Majd új helyén, a temető bejáratánál, a kálvária-szoborcsoporttal átellenben felállítani – a munkálatokat a Csaplár családi kőfaragó cég végezte el.

Ezt követte a sírban nyugvók exhumálása, október 4-én. Itt katolikus egyházi szertartással kezdődött a sír felnyitása, majd a Domine temetkezési vállalat munkatársai exhumálták az oda átemetett családtagokat. Két koporsóban összesen kilenc személy földi maradványait emelték ki és helyezték cinkbetétes koporsóba – az eltemetettek mellé a szertartás eseményét megörökítő okiratot is elhelyeztek. A sírban a Pókateleki család Dunaszerdahelyen maradt ágának őszülei, Pókateleki Kondé István (1743–1811) császári és királyi tanácsos, templomatyja, s felesége, Padányi Bíró Margit (1760–1812), illetve leszármazottaik nyugodtak.



Az exhumálást követő héten pedig, október 12-én szűk körben, ahol a család leszármazottai, a Dolnay család képviselői, illetve városunk vezetői és a városvédő egyesület tagjai vettek részt, méltó egyházi szertartással, Bozay Krisztián esperes és Balogh Károly karcvai plébános eltemette a jeles család hamvait, majd a Nagyboldogasszony oltalma alatt álló Szent György-templomban mondtak lelki üdvükért szentmisét.

Az SOS program másik állomása Sikabonyban zajlik: október 15-én

az 1848-as honvédtiszt, Sikabonyi Gálffy Ignác sírját restaurálták és állították fel a városvédők.

A Kondék újratemetéséről, az azt megelőző exhumálásról, illetve a Kondé-emlékév további történéseiről is lesz előadás a 2022. november 4-ei Kondé-emlékkonferencián, amelyet a szervezők a Csallóközi Múzeummal közösen a jeles intézmény falai között rendeznek, és amelyre a szélesebb érdeklődő közönséget is várják majd.

(ya, fotók: Nagy Gyula, Rózsár Vince)



Dunajskostredský hlásnik. Vydavateľ: Perfects a.s.
Šéfredaktor: Attila Nagy • Sídlo vydavateľa a adresa redakcie: Alžbetínske námestie 1203, 929 01 Dunajská Streda • IČO vydavateľa: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunajskostredsky.sk • Grafická príprava: Vince Rózsár – Rovin • Tlačiareň: ADC MEDIA a.s., Vozokany • Expedícia: Perfects • Evidenčné číslo: 233/08 • Nepredajné • Vychádza 11-krát ročne. • Nové číslo časopisu vyjde: **23. novembra 2022.**



perfects a.s.

Dunaszerdahelyi Hírnök. Kiadja: Perfects Rt.

Főszerkesztő: Nagy Attila • A kiadó székhelye: Erzsébet tér 1203, 929 01 Dunaszerdahely • A kiadó azonosítószáma: 00588105, ISSN 1339 3707 • e-mail: press@perfects.sk • Internet: www.dunaszerdahelyi.sk • Nyomdai előkészítés: Vince Rózsár – Rovin • Nyomda: ADC MEDIA a.s., Vezekény • Lapterjesztés: Perfects • Nyilvántartási szám: 233/08 • Ingyenes • Megjelenik évente 11 alkalommal. • Következő megjelenés: **2022. november 23.**